

- Policy & Procedure
- Take Note
- Milestones

State of California

DWCNewsline

Division of Workers' Compensation
Carrie Nevans, Acting Administrative Director

1515 Clay Street, 17th floor, Oakland, CA 94612 (510) 286--7100

Internet Web Page: <http://www.dir.ca.gov>

Boletín No. 49-07

20 de junio 2007

Trabajador lesionado recibe ayuda de La División Estatal de Compensación de Trabajadores Ahora más trabajadores pueden recibir asistencia por medio de un seminario en Español gratuito en Salinas

Norma Guzmán no esperaba tener problema en obtener tratamiento médico después de sufrir una lesión trabajando como una instaladora de letreros en un gran almacén en Salinas. Pero cuando un error en el papeleo causó que se le negara acceso al médico que eligió, Guzmán recibió la ayuda que necesitaba para resolver su problema de la División Estatal de Compensación de Trabajadores (DWC), Guzmán, que habla español, encontró asistencia por medio de la Unidad de Información y Asistencia de la DWC.

“La oficina de la DWC fué el único lugar que me proporcionó asistencia en mi propio idioma,” dijo Guzmán. “Aunque no tuve abogado, me senti apoyada.

Ahora más trabajadores de habla hispana pueden obtener información sobre los reglamentos del programa de compensación de trabajadores asistiendo a un seminario en español conducido por la DWC el 21 de junio.

En el seminario, los trabajadores recibirán información sobre tratamiento médico, pagos por incapacidad, cómo regresar a trabajar después de una lesión y cómo resolver desacuerdos sobre un reclamo. El taller se llevará a cabo en Salinas:

El jueves, 21 de junio 2007

6-7 p.m.

Iglesia Cristo el Rey

240 Calle Cebu

Salinas, CA

“Este es el primer seminario en nuestro nuevo programa para trabajadores de habla hispana,” dijo la Oficial de Información y Asistencia Silvia Gutierrez. “Aunque las personas de habla hispana siempre han podido venir a la DWC para asistencia, conduciendo un seminario nos ayudará alcanzar a más trabajadores que necesitan entender sus derechos.” Gutierrez trabaja en

la la oficina de la DWC ubicada en Salinas donde aproximadamente el 40 por ciento de los trabajadores que ve hablan español, así que teniendo seminarios en español con regularidad proveerá un nivel de servicio más alto para la comunidad.

“Estaré conduciendo el seminario cada dos meses en el tercer jueves del mes en la Iglesia Cristo el Rey,” dijo Gutierrez.

“Veremos como el horario y ubicación funcionan y haremos cambios necesarios para que los trabajadores puedan asistir.”

El programa de una hora consiste de una presentación seguida por una sesión de preguntas y respuestas y está conducida por la Unidad de Información y Asistencia (I&A) de la DWC. La Unidad de Información y Asistencia desempeña un lugar importante en resolver desacuerdos sobre beneficios dentro del programa de compensación de trabajadores y es la fuente de información para trabajadores lesionados en el estado.

La DWC también conduce seminarios en inglés cada mes para trabajadores lesionados en cada de las 24 oficinas locales. Una lista de fechas, horarios y ubacaciones de los talleres ofrecidos en inglés y español puede ser descargada de la página web de la DWC en: www.dir.ca.gov/dwc. Haga clic en el enlace que dice, “¿Se há lesionado en el trabajo? ¿Necesita saber sus derechos?” Trabajadores lesionados también pueden llamar al 1-800-736-7401 para información sobre el taller más cercano a ellos y para escuchar otra información grabada. Para ir directamente a las ubicaciones de los talleres conducidos en inglés, oprima el 7 dos veces y después el 1 después de marcar el 1-800-736-7401. Trabajadores de habla hispana pueden llamar al 1-800-736-7401 y oprimir el 2 para detalles.

La división también tiene letreros y volantes sobre los talleres en inglés y español gratuitos disponibles a organizaciones comunitarias, empleadores, proveedores medicos y a otros quienes les gustaría colocarlos. Llamen al 510.286.7076 para más información.

###